

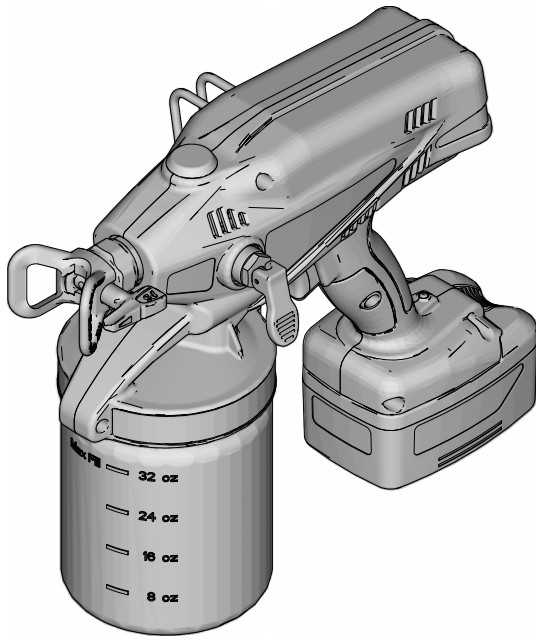


3A1481D  
ARA

## بخاخ الطلاء اللاسلكي EasyMax™ WP

براءة اختراع أمريكية رقم 6,619,569، 708S، 6D30 وغيرها من براءات الاختراع المتعلقة  
تسجيل تصميم الجماعة الأوروبية رقم 001228255؛ براءة اختراع هندية رقم 230058  
براءة اختراع صينية رقم ZL2010302389483.

- لا يُستخدم إلا في عمليات الرش المحمولة لمواد الطلاء والدهان المعمارية المعتمدة على الماء -  
- ممنوع الاستخدام في الأجواء الانفجارية -



### تعليمات مهمة للسلامة

اقرأ جميع التحذيرات والتعليمات الواردة بهذا الدليل.  
واحتفظ بهذه التعليمات.



الموديل ٢٥٨٨٤٩ و ٢٦٢٦٠٥

الحد الأقصى لضغط التشغيل ٢٠٠٠ رطل لكل بوصة مربعة (١٣٧ بار، ١٣,٧ ميغا باسكال)

## ⚠️ WARNING

لا تستخدم سوى المواد المعتمدة على الماء. لا تستخدم مواد مذكور أنها "قابلة للاحتراق" على العبوة. لمزيد من المعلومات حول المادة الخاصة بك،  
اطلب وثيقة بيانات سلامة المواد (MSDS) من الموزع أو بائع التجزئة.



قد يسبب رش بعض المواد زيادة ثابتة في البخاخ، وهذا بدوره يؤدي إلى حدوث صدمة استاتيكية للمستخدم. وفي حالة حدوث ذلك، تأكد أولاً أن هذه المادة  
تحتوي على نقطة وميض أكبر من ٣٨ درجة مئوية (١٠٠ درجة فهرنهايت)، ولم يُذكر أن هذه المادة "قابلة للاحتراق" في أي مكان على العبوة. إذا كنت  
لا تزال تشعر بصدمة استاتيكية، فهذا يعني أن هذه المادة قد تحتوي على سائل غير الكحوليات المعدنية، على سبيل المثال لا الحصر، زيلين، أو  
تولويوين، أو نפט، والذي قد يسبب هذه الصدمة الاستاتيكية. انتقل إلى مادة بديلة.

CE

PROVEN QUALITY. LEADING TECHNOLOGY.

## جدول المحتويات

١٣	تحرير مجموعة الواقي / فوهة الرش	٣	تحذيرات
١٤	إيقاف التشغيل والتنظيف	٥	تعريف المكونات
١٤	غسيل البخاخ	٦	إجراءات شائعة
١٦	تنظيف الجزء الخارجي للبخاخ	٦	إجراء تفهيس الضغط
١٦	أطراف الفوهة	٦	زر الأمان
١٦	التخزين	٦	موضع فوهة الرش
١٧	الأجزاء البديلة والمعدات	٦	وضع صمام التحكم
١٨	عدة الإصلاح	٦	
١٨	قَطْع وصل الصمام الخارجي	٧	شحن البطارية
١٩	طريقة بدء التشغيل البديلة	٧	أضواء مؤشر حالة الشاحن
٢٠	تنظيف الصمام الداخلي	٧	مؤشر حالة البخاخ
٢١	استكشاف المشكلات وحلها	٨	الإعداد
٢٤	البيانات الفنية	٨	مجموعة أنابيب الامتصاص
٢٥	الملاحظات	٨	رش الأصباغ أو مواد الطلاء الشفافة
٢٦	الملاحظات	٩	(محسن الشكل النهائي الرائع)
٢٧	الملاحظات	٩	إعداد البخاخ
٢٨	ضمان Graco القياسي	١٠	المواد
			تركيب مجموعة الواقي / الفوهة
			(في حالة عدم التركيب)
			تركيب حزام الكتف
			تقنيات الرش الأساسية
			تشغيل البخاخ
			توجيه البخاخ

## معلومات مهمة للمستخدم

اقرأ هذه المعلومات قبل استخدام البخاخ. راجع دليل التشغيل المتوفر مع البخاخ للحصول على تعليمات كاملة بشأن الاستخدام السليم وتحذيرات الأمان.

## ممنوع رد هذا البخاخ إلى المتجر.

إذا واجهتك أية مشكلات، فاتصل بخدمة عملاء Graco على [www.graco.eu](http://www.graco.eu)

تهانينا! لقد اشتريت بخاخ طلاء عالي الجودة من شركة Graco Inc. صُمم هذا البخاخ ليمنحك أداءً فائقاً في رش مواد الطلاء والدهان المعمارية المعتمدة على المياه. وتم إعداد وثيقة معلومات المستخدم التي بين يديك لتساعدك في فهم أنواع المواد التي يمكن استخدامها مع البخاخ وتلك التي يتعذر استخدامها معه. قبل استخدام هذه المُعدة، تأكد من قراءة واتباع المعلومات الموجودة على ملصق الحاوية واطلب وثيقة بيانات سلامة المواد (MSDS). وسيشرح ملصق الحاوية ووثيقة بيانات سلامة المواد محتويات المواد والاحتياطات الخاصة بها.

تندرج مواد الدهان والطلاء والتنظيف بوجهٍ عام ضمن واحدة من الفئات الرئيسية الثلاث التالية:

**المواد المعتمدة على المياه:** يجب أن يشير ملصق الحاوية إلى إمكانية تنظيف المواد بالماء والصابون. وأن البخاخ يتوافق مع نوعية هذه المواد. لا يتوافق البخاخ مع المنظفات القوية مثل الكلور المبيض.







**المواد القابلة للالتهاب:** يحتوي هذا النوع من المواد على مذيبات قابلة للالتهاب، مثل: الزيولين والتوليويوين والنفط والكيبتون ومرقق الدهان اللكّ والأسيتون والكحول محول الصفات والترينتين. يجب أن يشير ملصق الحاوية إلى أن هذه المواد "قابلة للالتهاب". وأن هذا النوع من المواد لا يتوافق مع البخاخ ولا يمكن استخدامه.



## تحذيرات

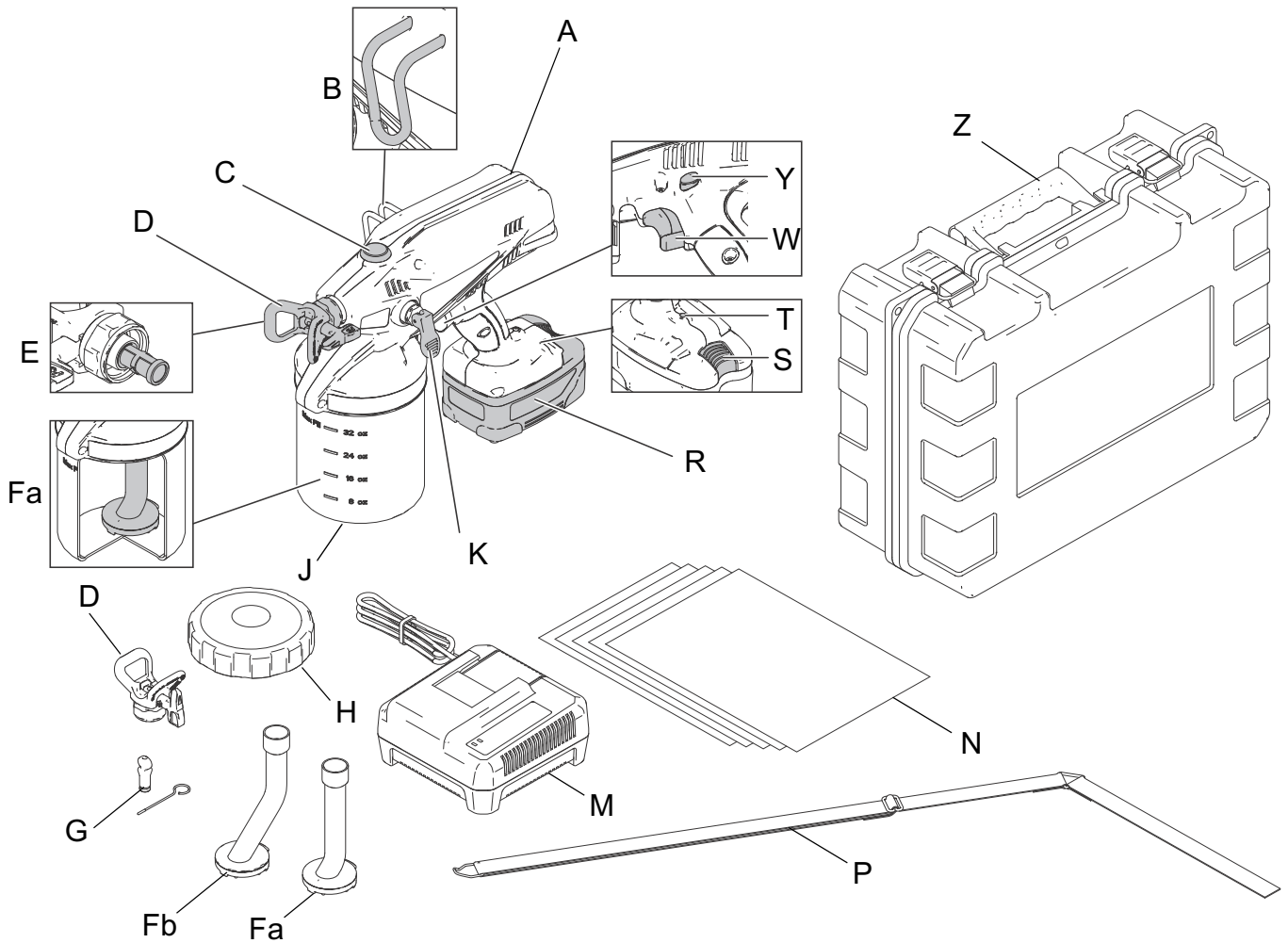
تختص التحذيرات التالية بإعداد هذه المُعدة، واستخدامها، وصيانتها، وإصلاحها. ويوجّه رمز علامة التعجب انتباهك إلى تحذير عام، بينما تشير رموز الخطر إلى مخاطر مرتبطة بالإجراءات. عند ظهور هذه الرموز في نص هذا الدليل، يُرجى الرجوع إلى هذه التحذيرات. قد تظهر رموز المخاطر والتحذيرات الخاصة بالمنتج - التي لم يتم تناولها في هذا القسم- خلال نص هذا الدليل حيثما أمكن.

 <b>WARNING</b>	
<p><b>خطر الحرائق والانفجارات</b></p> <p>يمكن للأبخرة القابلة للاحتراق - مثل أبخرة المذيبات والطلاء - أن تشتعل أو تنفجر في منطقة العمل. وللمساعدة في منع وقوع الحرائق والانفجارات، اتبع ما يلي:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• يصدر البخاخ شرراً، فلا ترش أو تشطف بسوائل قابلة للاحتراق.</li> <li>• لا تستخدم سوى المواد المعتمدة على الماء.</li> <li>• حافظ على تهوية منطقة الرش بشكل جيد. حافظ على مصدر جيد لدخول الهواء المنعش إلى المنطقة.</li> <li>• لا ترش أو تشطف بمواد قابلة للاحتراق بالقرب من مصدر لهب مكشوف أو مصادر اشتعال.</li> <li>• يتمتع الطلاء أو المذيب المتدفق خلال الجهاز بالقدرة على توليد كهرباء ساكنة. وينشأ عن الكهرباء الساكنة خطر نشوب نيران أو انفجار في حالة وجود أبخرة من الطلاء أو المادة المذيبة. أبعد البخاخ عن الأشياء مسافة ١٠ سم على الأقل أثناء رشها أو غسلها.</li> <li>• لا تدخن في منطقة الرش.</li> <li>• لا تقم بتشغيل مفاتيح الإضاءة، أو المحركات، أو المنتجات المشابهة التي تصدر شرراً في منطقة الرش.</li> <li>• حافظ على نظافة منطقة الرش وخلوها من حاويات الطلاء أو المواد المذيبة، والخرق البالية، والمواد الأخرى القابلة للاحتراق.</li> <li>• اعرف محتويات الدهانات والمواد المذيبة التي يتم رشها. اقرأ وثيقة بيانات سلامة المواد (MSDS) وملصقات الحاويات المرفقة بالدهانات والمواد المذيبة. اتبع تعليمات السلامة الخاصة بالشركة المُصنعة لمواد الطلاء والمواد المذيبة.</li> <li>• يلزم وجود مطفأة حريق تعمل بشكل جيد.</li> </ul>	
<p><b>خطر حقن الجلد</b></p> <p>قد ينتج عن الرش بالضغط العالي دخول السموم إلى الجسم، ويسبب أيضاً جروحاً جسدية خطيرة. في حالة دخول سموم إلى الجسم، احصل على معالجة جراحية فورية.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• لا توجه البخاخ إلى أي شخص أو حيوان، ولا ترشه به.</li> <li>• أبعد يديك وأجزاء جسدك عن منطقة إفراغ السائل. على سبيل المثال: لا تحاول إيقاف أي تسرب باستخدام أي جزء من جسمك.</li> <li>• استخدم زر الأمان في حالة عدم الرش. تأكد من سلامة عمل زر الأمان.</li> <li>• استخدم دائماً واقي الفوهة. لا ترش بدون تركيب واقي الفوهة في موضعه الصحيح.</li> <li>• كن حذراً عند تنظيف أطراف الفوهة وتغييرها. في حالة قفل الفوهة أثناء الرش، اتبع إجراء تنفيس الضغط لإيقاف تشغيل الوحدة وتنفيس الضغط قبل إزالة طرف الفوهة للتنظيف.</li> <li>• لا تترك الوحدة في وضع التشغيل، أو تحت الضغط أثناء فصل الفوهة. عندما لا تكون الوحدة قيد الاستخدام، قم بإيقاف تشغيلها، واتبع إجراء تنفيس الضغط لإيقاف تشغيلها.</li> <li>• افحص الأجزاء بحثاً عن أي علامات تلف. استبدل أي أجزاء تالفة.</li> <li>• هذا النظام قادر على توليد ضغط قدره ٢٠٠٠ رطل لكل بوصة مربعة. استخدم الأجزاء أو الملحقات البديلة التي يصل معدلها إلى ٢٠٠٠ رطل لكل بوصة مربعة كحد أدنى.</li> <li>• لا تحمل هذه الأداة أثناء وجود أصبعك على زر التشغيل.</li> <li>• تأكد من أمان كل التوصيلات قبل تشغيل الوحدة.</li> <li>• اعرف كيفية إيقاف الوحدة، وخفف الضغط بسرعة. اعرف بالتفصيل مفاتيح التحكم.</li> </ul>	
<p><b>خطر سوء استخدام المُعدة</b></p> <p>قد يؤدي سوء الاستخدام إلى الوفاة أو الإصابة الخطيرة.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ارتد دائماً قفازات مناسبة، وواقياً للعينين، وكمامة أو قناعاً عند الطلاء.</li> <li>• لا تشغل الوحدة أو ترش بالقرب من الأطفال.</li> <li>• احتفظ بالمعدة بعيداً عن متناول الأطفال دائماً.</li> <li>• لا تشب أو تقف على دعامة غير ثابتة.</li> <li>• حافظ على ثبات أقدامك وتوازنك دائماً.</li> <li>• كن يقظاً، وانتبه لما تفعله.</li> <li>• لا تشغل الوحدة عندما تكون مجهداً أو تحت تأثير المخدرات أو الكحوليات.</li> <li>• لا يتم الاستخدام إلا في أماكن جافة.</li> <li>• لا تتعرض للماء أو المطر.</li> <li>• استخدم الوحدة في ظروف إضاءة جيدة.</li> </ul>	

# ! WARNING

<p><b>خطر البطارية</b></p> <p>قد ترشح البطارية، أو تنفجر، أو تسبب حروقاً أو انفجاراً في حالة سوء استخدامها. قد تسبب محتويات أي بطارية مفتوحة حدوث التهابات خطيرة و/أو حروقاً كيميائية. في حالة سقوط أي سائل من البطارية على الجلد، قم بغسله بالماء والصابون. وفي حالة تعرض العين لأي سائل، قم بشطفها بالماء لمدة ١٥ دقيقة على الأقل، واطلب الرعاية الطبية الفورية.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• لا تحدث ماساً كهربائياً لأطراف البطارية.</li> <li>• احتفظ بالبطارية بعيداً عن النار.</li> <li>• لا تشحن إلا باستخدام شاحن معتمد من Graco كما هو موضح في هذا الدليل.</li> <li>• لا تعرض البطارية لدرجة حرارة أعلى من ٨٠ درجة مئوية (١٧٠ درجة فهرنهايت).</li> <li>• لا تعرض البطارية للماء أو المطر.</li> <li>• لا تفك البطارية أو تسحقها أو تتقّبها.</li> <li>• اتبع القوانين المحلية و/أو لوائح التخلص من الجهاز.</li> </ul>	
<p><b>خطر الصدمة الكهربائية والحرائق والانفجارات الناتج عن الشاحن</b></p> <p>قد ينتج عن الإعداد أو الاستخدام غير الصحيح صدمة كهربائية، واشتعال، وانفجار.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• لا تشحن إلا باستخدام بطاريات ليثيوم أيون ١٨ فولت من Graco؛ فقد تنتج انفجارات عند استخدام أي بطاريات أخرى.</li> <li>• لا تستخدم الوحدة إلا في أماكن جافة. لا تعرضها للماء أو المطر.</li> <li>• إذا تعرض سلك الإمداد بالطاقة إلى التلف، يجب الحصول عليه من الشركة المصنعة لتجنب أي خطر.</li> <li>• تأكد من أن سطح البطارية الخارجي نظيف وجاف قبل توصيله بالشاحن.</li> <li>• لا تحاول الشحن باستخدام بطاريات غير قابلة لإعادة الشحن.</li> <li>• ضع الشاحن على أسطح مستوية غير قابلة للاشتعال، واحتفظ به بعيداً عن المواد القابلة للاشتعال أو الأبخرة عند إعادة شحن البطارية.</li> </ul>	
<p><b>خطر أجزاء الألومنيوم المضغوطة</b></p> <p>قد يسبب استخدام السوائل غير المتوافقة مع الألومنيوم في جهاز مضغوط حدوث تفاعل كيميائي خطير، وانفجار الجهاز. وقد يسبب عدم اتباع هذا التحذير الوفاة، أو الإصابة بجروح خطيرة، أو إلحاق الضرر بالممتلكات.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• لا تستخدم ١، ١، ١- ثلاثي كلورو الإيثان، أو كلوريد الميثيلين، أو أي مواد مذيبة أخرى مهلجنة هيدوكربونية، أو أي سوائل تحتوي على هذه المواد المذيبة.</li> <li>• قد تحتوي كثير من السوائل الأخرى على مواد كيميائية قد تتفاعل مع الألومنيوم. اتصل بموفر المواد للحصول على مواد متوافقة.</li> </ul>	
<p><b>خطر الأجزاء المتحركة</b></p> <p>قد تؤدي الأجزاء المتحركة إلى القبض على الأصابع وأجزاء الجسم الأخرى أو بترها.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ابتعد عن الأجزاء المتحركة.</li> <li>• لا تشغل المعدة في حالة نزع واقيات أو غطية الحماية.</li> <li>• قد يبدأ الجهاز المضغوط في العمل دون إنذار. قبل فحص الجهاز، أو نقله، أو صيانته، اتبع إجراء تنفيس الضغط الوارد في هذا الدليل. افصل الطاقة.</li> </ul>	
<p><b>خطر السوائل أو الأبخرة السامة</b></p> <p>قد تتسبب السوائل أو الأبخرة السامة في الإصابة بجروح خطيرة أو الوفاة إذا وصلت إلى العين أو الجلد، أو تم استنشاقها، أو ابتلاعها.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• اقرأ وثيقة بيانات سلامة المواد (MSDS) لمعرفة الأخطار المحددة للسوائل التي تستخدمها.</li> <li>• قم بتخزين السائل الخطير في حاويات معتمدة، وتخلص منه وفقاً للإرشادات المعمول بها.</li> </ul>	
<p><b>معدات الحماية الشخصية</b></p> <p>يجب أن ترتدي معدات الحماية الشخصية المناسبة عند التشغيل أو الصيانة أو عندما تكون في منطقة تشغيل المعدة، وذلك لحمايتك من الإصابة الخطيرة، بما في ذلك إصابة العين وفقدان السمع واستنشاق الأبخرة السامة والحروق. من هذه المعدات على سبيل المثال لا الحصر:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• واقي العينين، وواقي السمع.</li> <li>• كمامات، وملابس واقية، وقفازات كما هو موصى به من قبل الشركة المصنعة للسوائل والمواد المذيبة.</li> </ul>	

## تعريف المكونات



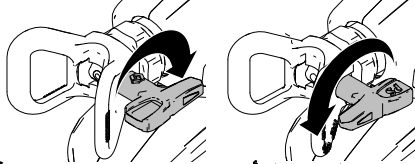
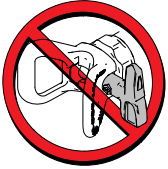
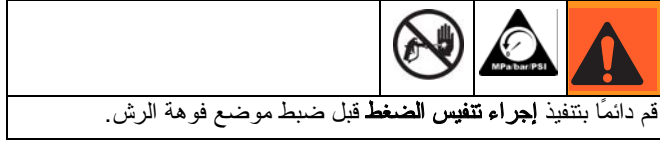
صمام أساسي / تنفيس الضغط	K
شاحن بطارية ليثيوم أيون من الطراز الفاخر	M
بطانات وعاء مواد الطلاء (٥ مضمن)	N
حزام الكتف	P
بطارية ليثيوم أيون من الطراز الفاخر (٢ مضمن)	R
زر تحرير البطارية	S
ضوء مؤشر حالة البطارية	T
زر تشغيل البخاخ	W
زر الأمان للبخاخ	Y
حقيبة	Z

بخاخ الطلاء اللاسلكي	A
عقاف البخاخ	B
إمكانية الوصول إلى إصلاح الصمام الخارجي	C
مجموعة الواقي / فوهة الرش (مضمن ٤١١ و ٥١٥)	D
فلتر الفوهة (*عكس الفلتر المنظم)	E
أنبوب امتصاص قياسي (لرش الأسقف والجدران)	aF
أنبوب امتصاص مخصص (لرش الأرضية)	bF
محسن الشكل النهائي الرائع مع أداة تخزين / تنظيف	G
غطاء وعاء مواد الطلاء واللحام	H
وعاء مواد الطلاء (١ لتر)	J

\*ملاحظة: مجموعة الفلاتر في اتجاه معاكس. حركها يساراً (أو في اتجاه معاكس لعقارب الساعة) لإحكام ربطها، وحركها يميناً (أو في اتجاه عقارب الساعة) لفكها.

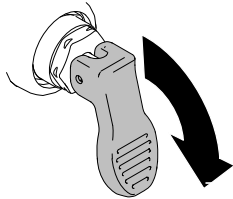
## إجراءات شائعة

### موضع فوهة الرش

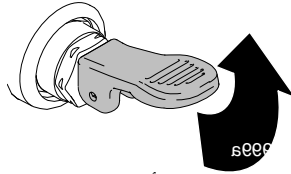


وضع الفوهة للأمام  
(وضع الرش)  
عكس موضع الفوهة  
(تحرير الوضع)

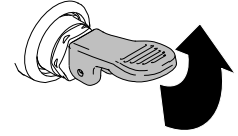
### وضع صمام التحكم



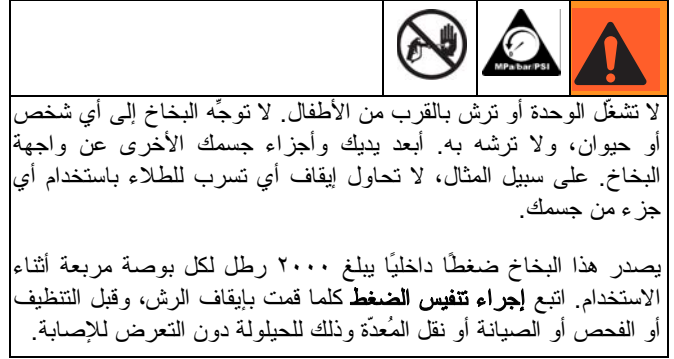
وضع لأسفل  
(جاهز للرش)



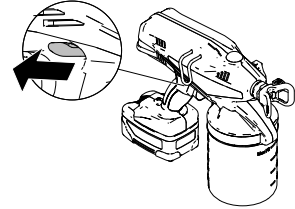
وضع لأعلى  
(تخفيف ضغط المضخة)



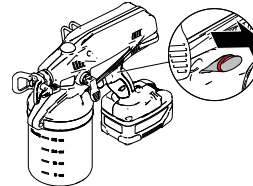
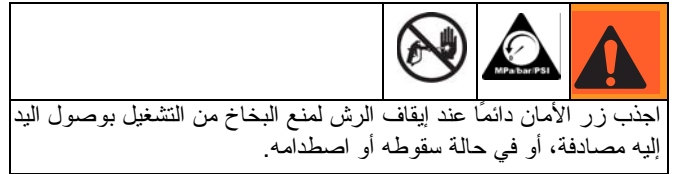
زر الأمان



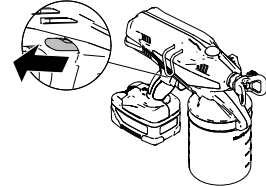
١. اجذب زر الأمان.



٢. حرك صمام التحكم إلى أعلى لتصريف الضغط.




إلغاء قفل زر الأمان  
(الحلقة الحمراء مرئية)




قفل زر الأمان

## شحن البطارية

**ملاحظة:** قد تظل البطاريات في الشاحن، الذي يتحول تلقائيًا إلى وضع الصيانة. لا يُوصى بتخزين البطارية في الشاحن لمدة أطول من أسبوع كامل.

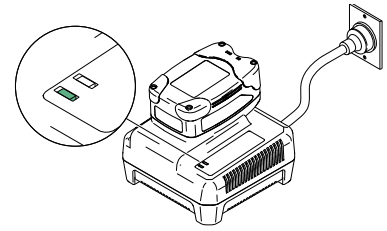

ولتقليل خطر الصدمة الكهربائية، لا تستخدم سوى بطاريات Graco مع شاحن Graco. لا تدخل أي أشياء غريبة في وعاء المحوّل.


قد تسرب البطاريات، أو تتفجر، أو تسبب حروقًا، أو تسبب انفجارًا، في حالة سوء استخدامها.





**ملاحظة:** تختلف كمية الرش لكل بطارية وفقًا للمادة وحجم الفوهة وشحن البطارية ودرجة حرارتها. فالبطارية الواحدة الكاملة الشحن ترش حوالي ١ غالون عند استخدام طرف الفوهة ٥١٥ مع الطلاء اللثي. وتقل الكمية عند استخدام طرف أصغر أو مادة مرفقة للدهان.

يصل شحن البطاريات في البداية إلى ٥٠٪ لتوفير أقصى حد لعمر البطارية ويلزم شحنها قبل الاستخدام الأول. سيستغرق شحن بطارية فارغة حتى ٨٠٪ ما يقرب من ٤٥ دقيقة بحيث يمكن استخدامها. وسيستغرق شحن بطارية فارغة حتى يكتمل شحنها ما يقرب من ٧٥ دقيقة.

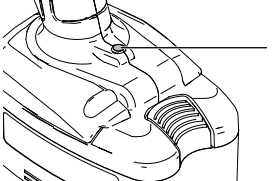
١. قم بتوصيل البطارية بالشاحن كما هو موضح (سوف يضيء المصباح في غضون ٥ ثوان).



## أضواء مؤشر حالة الشاحن

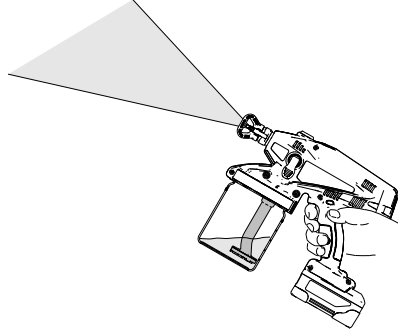
الوصف	ظهور	ملصق
يشير إلى الشحن الكامل. استخدم البطارية أو اتركها في الشاحن. يحتفظ وضع الصيانة التلقائي بالبطاريات على الشحن الكامل.	ضوء أخضر ثابت	
يشير إلى وصول الشحن إلى ٨٠٪ أثناء شحن البطارية. وفي هذه الحالة، يمكن استخدام البطارية.	الضوء الأخضر الوامض	
يشير إلى أن الشحن أقل من ٨٠٪ أثناء شحن البطارية. في هذه الحالة، لا تستخدم البطارية.	الضوء الأحمر الوامض	
البطارية ساخنة جدًا أو باردة جدًا بحيث يصعب شحنها، ويجب أن تبرد أو تسخن قبل شحنها. اترك البطارية في الشاحن.	الضوء الأحمر الثابت	

## مؤشر حالة البخاخ

البيان	المظهر	ضوء
تشغيل عادي.	لا يوجد ضوء	
انخفاض طاقة البطارية وضرورة شحنها، أو أن البطارية باردة جدًا ويجب أن تسخن قبل عملية الرش.	ضوء أحمر ثابت	
درجة حرارة البطارية عالية جدًا، أو تم قفل الفوهة. راجع استكشاف المشكلات وحلها، صفحة ٢١.	ضوء أحمر وامض	

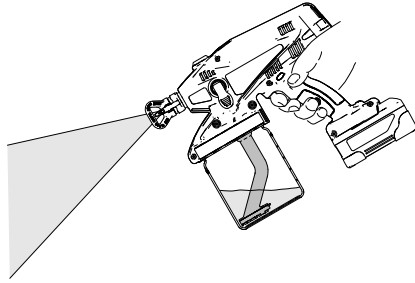
**ملاحظة:** لا يصبح المؤشر الضوئي مرئيًا إلا عندما يتم جذب زر تشغيل البخاخ. يجب عليك الضغط مع الاستمرار على زر التشغيل لرؤية مؤشر حالة البخاخ.

عند رش الأسقف، يجب أن يكون مدخل أنبوب الامتصاص موجهاً إلى الجزء الخلفي من وعاء مواد الطلاء (ناحية زر التشغيل).



#### أنبوب الامتصاص المخصص (الرش الأرضية):

عند رش الأرضية، يجب أن يكون مدخل أنبوب الامتصاص موجهاً إلى الجزء الأمامي من وعاء مواد الطلاء (ناحية مجموعة الواقى / فوهة الرش).



**ملاحظة:** في حالة حدوث التواء أو انحراف للبخاخ بدرجة كبيرة جداً، سوف يفقد أنبوب الامتصاص الاتصال بمادة الطلاء وسوف يتوقف البخاخ عن الرش.



<p>لا تستخدم سوى المواد المعتمدة على الماء. لا تستخدم مواد مذكور أنها "قابلة للالتهاب" على العبوة. لمزيد من المعلومات حول المادة الخاصة بك، اطلب وثيقة بيانات سلامة المواد (MSDS) من الموزع أو بائع التجزئة.</p> <p>قد يسبب رش بعض المواد زيادة ثابتة في البخاخ، وهذا بدوره يؤدي إلى حدوث صدمة استاتيكية للمستخدم. وفي حالة حدوث ذلك، تأكد أولاً أن هذه المادة تحتوي على نقطة وميض أكبر من ٣٨ درجة مئوية (١٠٠ درجة فهرنهايت)، ولم يذكر أن هذه المادة "قابلة للالتهاب" في أي مكان على العبوة. إذا كنت لا تزال تشعر بصدمة استاتيكية، فهذا يعني أن هذه المادة قد تحتوي على سائل غير الكحوليات المعدنية، على سبيل المثال لا الحصر، زيولين، أو توليووين، أو نפט، والذي قد يسبب هذه الصدمة الاستاتيكية. انقل إلى مادة بديلة.</p> <p>حافظ على تهوية منطقة الرش بشكل جيد. حافظ على مصدر جيد لدخول الهواء المنعش إلى المنطقة.</p>

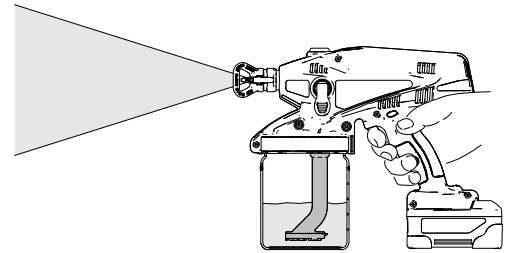
#### إشعار

لا يتوافق البخاخ مع المنظفات القوية مثل الكلور المبيض. فاستخدام هذه المنظفات يؤدي إلى تلف البخاخ.

### مجموعة أنابيب الامتصاص

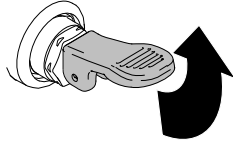
يأتي هذا البخاخ مزوداً بأنبوبي امتصاص مختلفتين.

**أنبوب الامتصاص القياسي (الرش الأسقف والجدران):** عند رش الجدران، يجب أن يكون مدخل أنبوب الامتصاص موجهاً إلى الجزء الأمامي من وعاء مواد الطلاء.

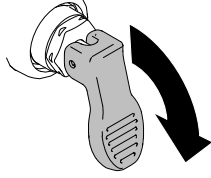




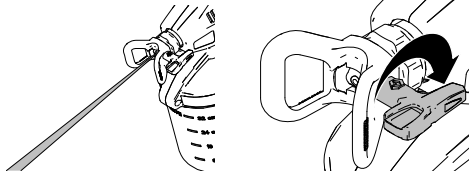
٢. حرك الصمام الأساسي / صمام التنفيس لأعلى، ثم اضغط مع الاستمرار على زر التشغيل لمدة ١٠ ثوانٍ.



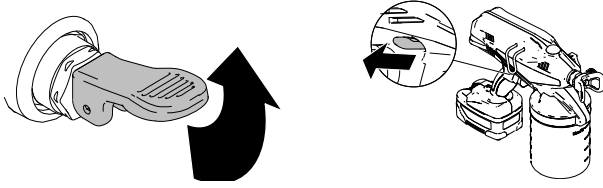
٣. حرك الصمام الأساسي / صمام التنفيس لأسفل لرش الموضع.



٤. اعكس فوهة الرش على وضع التحرير، وقم بتشغيل البخاخ في منطقة متسخة.

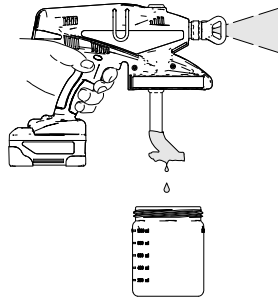


٥. اجذب زر الأمان، وحرك الصمام الأساسي / صمام التنفيس لأعلى لتحرير الضغط.



٦. قم بفك المسمار الملولب، وأزل وعاء مواد الطلاء.

٧. قم بتحرير زر الأمان، وحرك الصمام الأساسي / صمام التنفيس لأسفل، واحمل البخاخ برفق فوق وعاء مواد الطلاء، واسحب زر التشغيل لإفراغ السائل من المضخة.



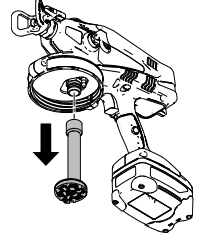
٨. ضع المادة في الوعاء.

## رش الأصباغ أو مواد الطلاء الشفافة (محسّن الشكل النهائي الرائع)

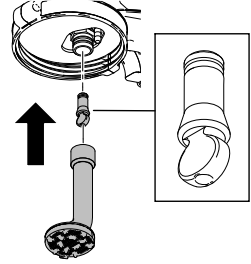
يجب أن يتم تركيب محسّن الشكل النهائي الرائع واستخدامه عند رش المادة الرقيقة، مثل البقع أو اللطخات الواضحة. يحدد محسّن الشكل النهائي الرائع تدفق مادة الطلاء؛ مما ينتج عنه لمسة نهائية رائعة عالية الجودة.

### التركيب

١. قم بإزالة وعاء مواد الطلاء، وأنبوب الامتصاص.

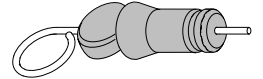


٢. ادفع محسّن الشكل النهائي الرائع في مدخل المضخة حتي يتم سحبه تماماً، وأعد تركيب أنبوب الامتصاص.



### التنظيف / التخزين

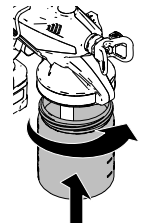
احرص على إزالة محسّن الشكل النهائي الرائع وتنظيفه بعد استخدامه على الفور. قم بتخزين محسّن الشكل النهائي الرائع في أداة التخزين / التنظيف التي تم تزويدها للحفاظ على نظافة الفتحة من المواد الجافة.



### إعداد البخاخ

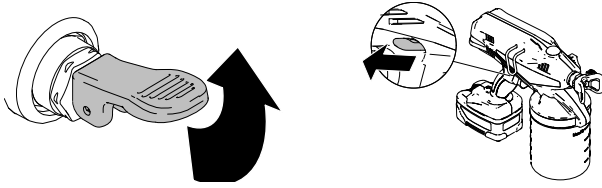
يأتي هذا البخاخ من المصنع مزوداً بقدر ضئيل من مادة الاختبار في النظام. من المهم غسل البخاخ من هذه المادة قبل استخدامه للمرة الأولى:

١. املاً وعاء مواد الطلاء بالماء، وضعه في البخاخ.

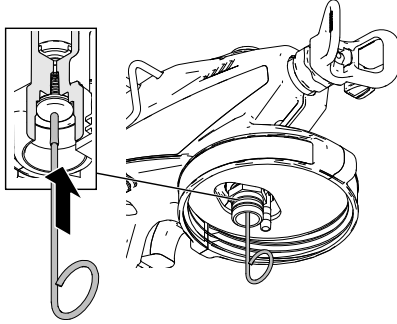


## بدء مهمة جديدة (أو إعادة ملء الوعاء)

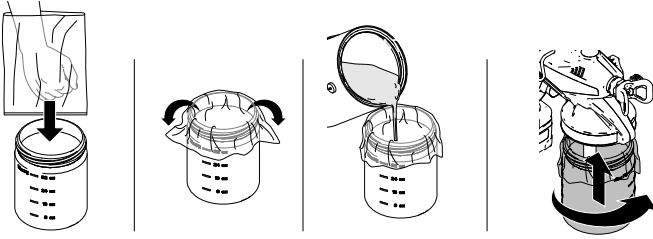
١. اجذب زر الأمان، وحرك الصمام الأساسي / صمام التنفيس لأعلى لتحرير الضغط.



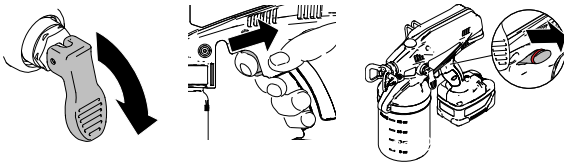
٢. استخدم أداة التنظيف "محصن الشكل النهائي الرائع" للضغط برفق على الصمام الداخلي للتأكد من تحركه لأعلى ولأسفل بحرية.



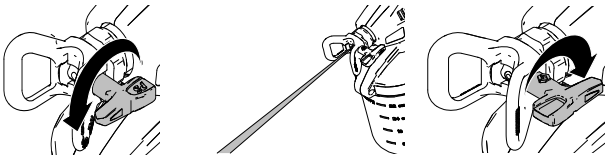
٣. قم بتركيب بطانة لوعاء مواد الطلاء، واملاه بالمادة، وضعه في البخاخ.



٤. لتشغيل المضخة، قم بتحرير زر الأمان، وشغل البخاخ لمدة ١٠ ثوان. ثم قم بتحرير زر التشغيل، وحرك الصمام الأساسي / صمام التنفيس لأسفل على وضع الرش.



٥. اعكس طرف الرش على وضع التحرير، وقم برش منطقة متسخة لمدة ٥ ثوان. ثم أدر الفوهة مرة أخرى على وضع الرش. ملاحظة: قد ينتج عن الإخفاق في تنفيذ هذه العملية نمط رديء من الرش.



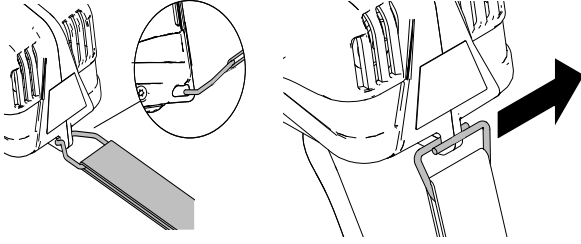
ملاحظة: في حالة فشل تشغيل البخاخ، اتبع طريقة بدء التشغيل البديلة (صفحة ١٩) و/أو تنظيف الصمام الداخلي (صفحة ٢٠).

	
<p>لا تستخدم سوى المواد المعتمدة على الماء. لا تستخدم مواد مذكور أنها "قابلة للاحتراق" على العبوة. لمزيد من المعلومات حول المادة الخاصة بك، اطلب وثيقة بيانات سلامة المواد (MSDS) من الموزع أو بائع التجزئة.</p> <p>قد يسبب رش بعض المواد زيادة ثابتة في البخاخ، وهذا بدوره يؤدي إلى حدوث صدمة استاتيكية للمستخدم. وفي حالة حدوث ذلك، تأكد أولاً أن هذه المادة تحتوي على نقطة وميض أكبر من ٣٨ درجة مئوية (١٠٠ درجة فهرنهايت)، ولم يُذكر أن هذه المادة "قابلة للاحتراق" في أي مكان على العبوة. إذا كنت لا تزال تشعر بصدمة استاتيكية، فهذا يعني أن هذه المادة قد تحتوي على سائل غير الكحوليات المعدنية، على سبيل المثال لا الحصر، زيولين، أو توليووين، أو نפט، والذي قد يسبب هذه الصدمة الاستاتيكية. انقل إلى مادة بديلة.</p> <p>حافظ على تهوية منطقة الرش بشكل جيد. حافظ على وجود مصدر جيد لدخول الهواء النقي إلى المنطقة.</p>	

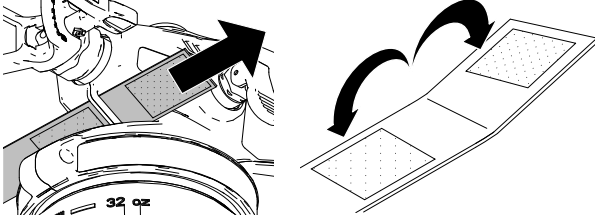
ملاحظة: عند رش المواد المعتمدة على الماء، قم بشطف البخاخ جيداً بالماء.

## تركيب حزام الكتف

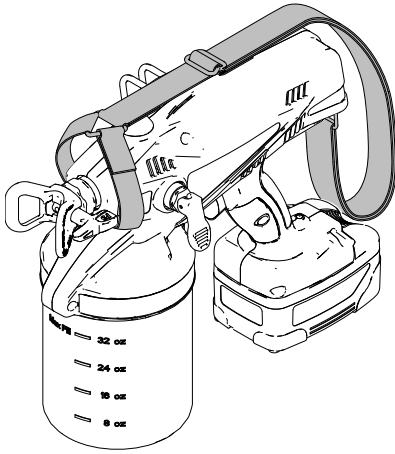
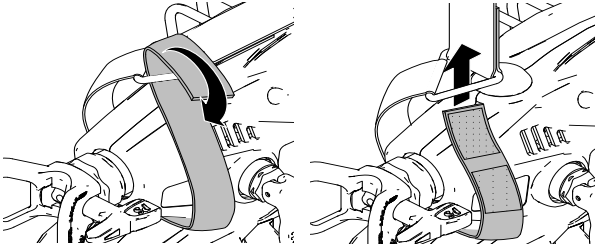
١. قم بتوصيل طرف معدني بالجزء الخلفي من البخاخ.



٢. افتح الطرف المثبت بالحزام، ثم مرره خلال الفتحة أسفل طرف البخاخ.



٣. مرر الطرف المثبت إلى أعلى خلال المثبت المعدني، ثم اطوه إلى أسفل واربط الطرف المثبت في الحزام.

تركيب مجموعة الواقي / الفوهة  
(في حالة عدم التركيب)

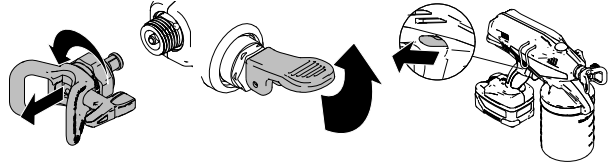
جدول تحديد الفوهة القابلة للانعكاس

المواد		
كثيف	متوسط	*دقيق
مستحلب كثيف من المطاط	طلاء بالمينا، بقع ثابتة، مستحلب دقيق من المطاط	بقع دقيقة، بقع شبه شفافة
٥١٧، ٥١٥، ٣١٥	٤١٣، ٢١٣	٤١١، ٢١١

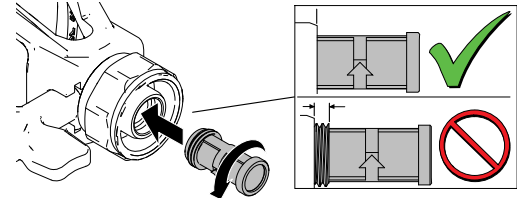
\*قم بتركيب محسن الشكل النهائي الرابع، راجع صفحة ٩.



١. اجذب زر الأمان، وحرك الصمام الأساسي / صمام التفيس لأعلى لتحرير الضغط. ثم أزل مجموعة الواقي / الفوهة.



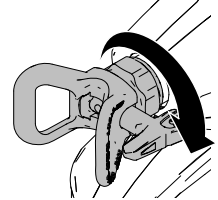
٢. ركب الفلتر لمجموعة الواقي / فوهة الرش (احرص على إحكام تثبيت الفلتر في البخاخ). ملاحظة: مجموعة الفلاتر في اتجاه معاكس. حرك جهة اليسار (أو عكس اتجاه عقارب الساعة) للتركيب. حرك جهة اليمين (أو في اتجاه عقارب الساعة) للإزالة.



## إشعار

تأكد من ربط الفلتر بإحكام في مجموعة الواقي / الفوهة لتجنب تلف الفلتر.

٣. قم بربط مجموعة الواقي / الفوهة في البخاخ. قم بربط صامولة التثبيت حتى تثبت تماماً بالبخاخ.

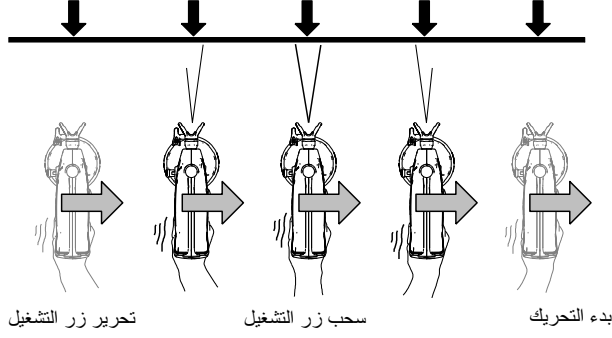


## إشعار

يتم ربط الفوهة بمجموعة الواقي / الفوهة باستمرار. سوف ينتج عن الإزالة حدوث تلف.

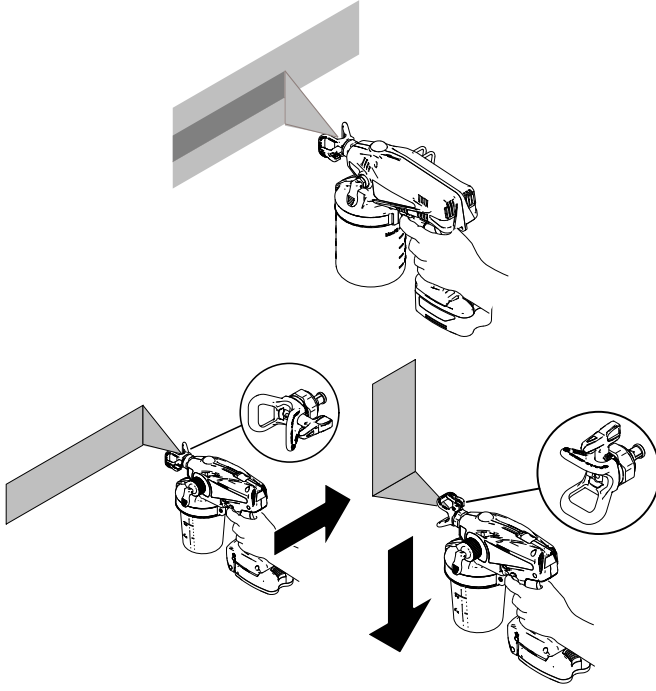
## تشغيل البخاخ

للحصول على رش مستوٍ، اسحب زر التشغيل بعد بدء الرش. وقم بتحريك زر التشغيل قبل إنهاء الرش. يجب تحريك البخاخ عند سحب زر التشغيل وتحريكه.



## توجيه البخاخ

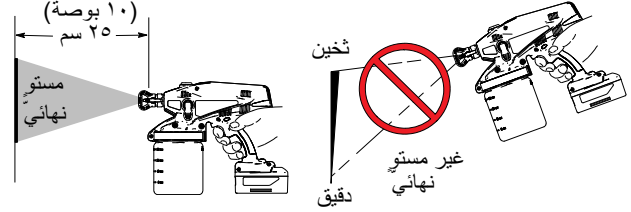
وجه فوهة البخاخ أسفل حافة كل رشة سابقة، مع الانتقال من منتصف كل رشة.



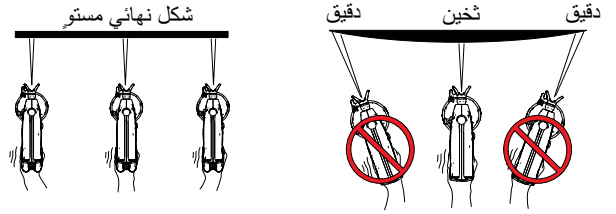
## تقنيات الرش الأساسية

**ملاحظة:** استخدم قطعة من الورق المقوى لممارسة تقنيات الرش الأساسية قبل البدء في رش السطح. يجب تغطية أو إزالة أي شيء يوجد بمنطقة سطح الرش ولا ترغب في طلائه.

احمل البخاخ على بعد ٢٥ سم (١٠ بوصات) من السطح واضبطه وفقاً لذلك؛ لتحقيق النتائج المرجوة. وجه البخاخ مباشرة نحو السطح. يسبب انحراف البخاخ عن زاوية الرش المباشرة شكلاً نهائياً غير مستوٍ.

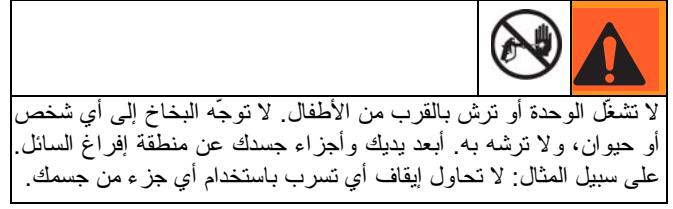


قم بثني المعصم للحفاظ على توجيه البخاخ في اتجاه مستقيم. يتسبب تحريك البخاخ كالمروحة أثناء توجيه الرش نحو زاوية معينة في حدوث تشطيب نهائي غير مستوٍ.



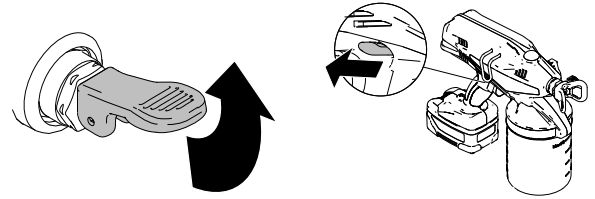
**ملاحظة:** سوف يؤثر مدى سرعة تحريك البخاخ في كفاءة عملية الرش. إذا كانت المادة تتذبذب، يدل هذا على أنك تتحرك بسرعة شديدة. وإذا كانت المادة تنقطر، يدل هذا على أنك تتحرك ببطء شديد. راجع **استكشاف المشكلات وحلها**، صفحة ٢١.

## تحرير مجموعة الواقي / فوهة الرش

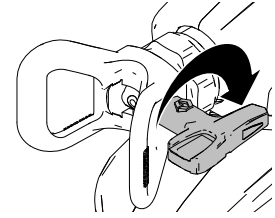


قد يتراكم أحياناً الحطام الصادر من المواد ويسد فوهة البخاخ. أجر الخطوات التالية لإزالة العوائق من الفوهة.

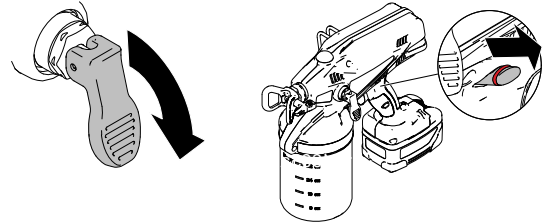
١. لتحرير الفوهة، اجذب زر الأمان، واسحب صمام تنفيس الضغط لأعلى لتحرير الضغط.



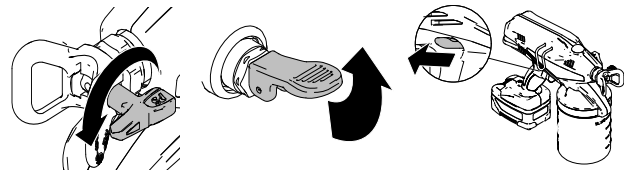
٢. اعكس فوهة البخاخ على وضع "التحرير".



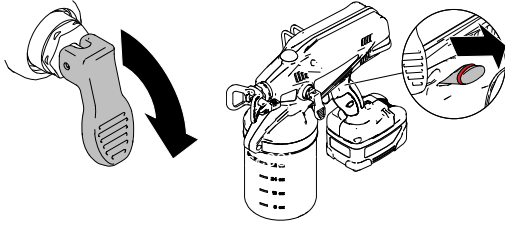
٣. وجه البخاخ إلى المنطقة المتسخة، وحرر زر الأمان، ثم حرك الصمام الأساسي / صمام تنفيس الضغط إلى أسفل على وضع الرش.



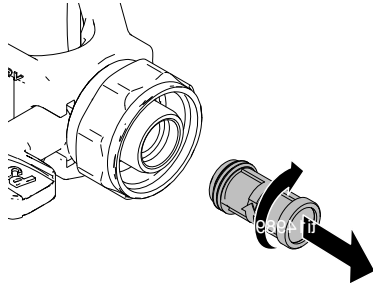
٤. اسحب زر التشغيل لإزالة العوائق. اجذب زر الأمان. حرك الصمام الأساسي / صمام تنفيس الضغط إلى أعلى لتحرير الضغط وإعادة فوهة البخاخ إلى وضع الرش.



٥. حرر زر الأمان، وحرك الصمام الأساسي / صمام تنفيس الضغط إلى أسفل على وضع الرش، وتابع الرش.

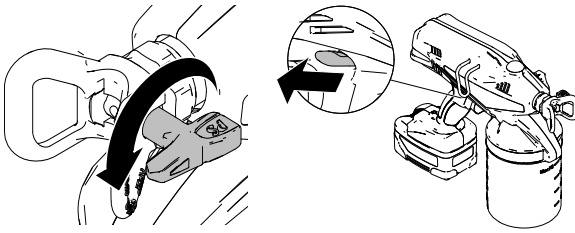


٦. إذا ظلت الفوهة مسدودة، فقد يلزم تكرار الخطوات من ١ إلى ٥ وتدوير الفوهة من وضع الرش إلى وضع التحرير عدة مرات. أعد الخطوة الأولى لتحرير الضغط، وأزل الفلتر ونظفه، أو قم بتركيب مجموعة فوهة بديلة.



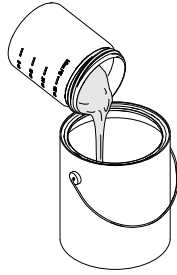
ملاحظة: مجموعة الفلاتر في اتجاه معاكس: حرك جهة اليسار (أو عكس اتجاه عقارب الساعة) للتركيب. حرك جهة اليمين (أو في اتجاه عقارب الساعة) للإزالة.

٧. إذا تمت إزالة العوائق، فاجذب زر الأمان، وأدر المقبض على شكل السهم مرة أخرى على وضع الرش.

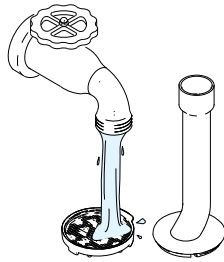


## إيقاف التشغيل والتنظيف

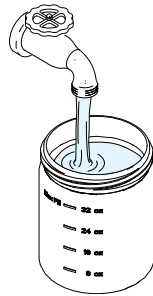
٢. أزل وعاء مواد الطلاء وتخلص من بطانة الوعاء أو المواد الزائدة بطريقة مناسبة.



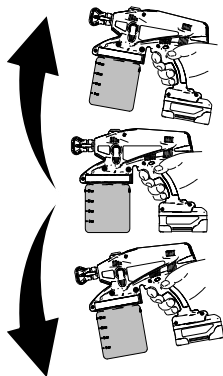
٣. أزل أنبوب امتصاص المواد إلى داخل البخاخ والشاشة ونظفهما بالماء (أو بسائل تنظيف) وافركهما برفق بالفرشاة في كل مرة تغسل فيها البخاخ. أعد تركيب أنبوب الامتصاص.



٤. نظف الوعاء إذا لم تكن تستخدم بطانة أسطوانة، واملأها بالماء أو بسائل تنظيف مناسب.



٥. أعد تركيب وعاء المواد ورج البخاخ لتحريك المياه النظيفة في جميع الأنحاء وتنظيف جميع المناطق داخل الوعاء وفي الجانب السفلي من البخاخ.



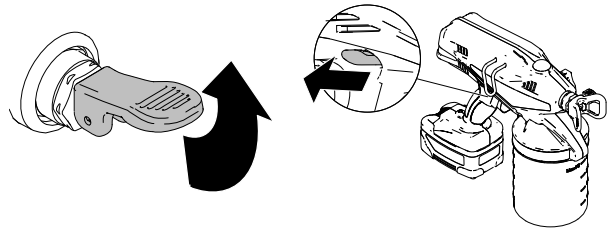
**إشعار**  
يؤدي الإخفاق في تنظيف البخاخ بطريقة سليمة بعد كل استخدام إلى وجود مواد صلبة، وتلف البخاخ، وانتهاء صلاحية الضمان.

### غسيل البخاخ

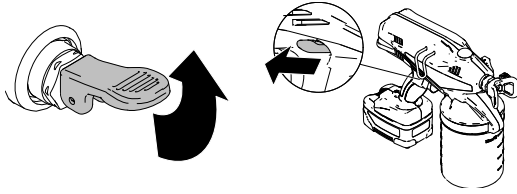
**إشعار**  
لا تستخدم سوى المواد المعتمدة على الماء. لا تستخدم مواد مذكوراً أنها "قابلة للالتهاب" على العبوة. لمزيد من المعلومات حول المادة الخاصة بك، اطلب وثيقة بيانات سلامة المواد (MSDS) من الموزع أو بائع التجزئة.  
قد يسبب رش بعض المواد زيادة ثابتة في البخاخ، وهذا بدوره يؤدي إلى حدوث صدمة استاتيكية للمستخدم. وفي حالة حدوث ذلك، تأكد أولاً أن هذه المادة تحتوي على نقطة وميض أكبر من ٣٨ درجة مئوية (١٠٠ درجة فهرنهايت)، ولم يُذكر أن هذه المادة "قابلة للالتهاب" في أي مكان على العبوة. إذا كنت لا تزال تشعر بصدمة استاتيكية، فهذا يعني أن هذه المادة قد تحتوي على سائل غير الكحوليات المعدنية، على سبيل المثال لا الحصر، زيولين، أو توليووين، أو نפט، والذي قد يسبب هذه الصدمة الاستاتيكية. انتقل إلى مادة بديلة.  
حافظ على تهوية منطقة الرش بشكل جيد. حافظ على وجود مصدر جيد لدخول الهواء النقي إلى المنطقة.

**إشعار**  
لا تدع الماء يصل إلى الأجزاء الداخلية من البخاخ. لا تغمر البخاخ في سائل تنظيف. تسمح الفتحات في الغطاء بتبريد الأجزاء الميكانيكية والإلكترونيات في الداخل. إذا دخل الماء في هذه الفتحات، فقد يؤدي ذلك إلى قصور عمل البخاخ أو تعطله بصفة دائمة.

١. اجذب زر الأمان واسحب صمام تنفيس الضغط لأعلى لتحرير الضغط.

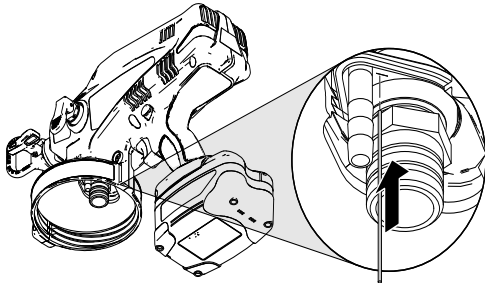
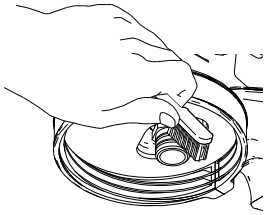


١٠. اجذب زر الأمان، وحرك الصمام الأساسي / صمام التنفيس لأعلى لتحرير الضغط.

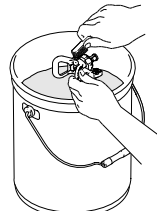


١١. أزل وعاء مواد الطلاء وتخلص من السائل المستخدم.

١٢. استخدم فرشاة ناعمة لتنظيف السداد الداخلي المطاطي الأسود. في حالة انسداد فتحات الفوهة، استخدم أداة التنظيف "محسن الشكل النهائي الرائع" أو دبوساً ورقياً لتنظيف الفتحات.



١٣. أزل مجموعة الواقي / فوهة الرش ونظفها بالماء أو سائل تنظيف. يمكن استخدام فرشاة ناعمة لحل وإزالة المواد الجافة إذا لزم الأمر.

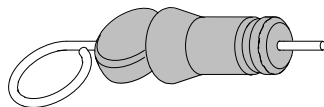


#### إشعار

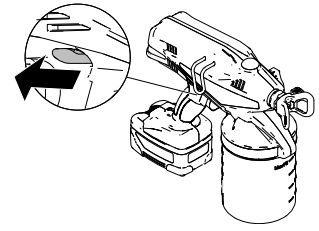
يتم ربط الفوهة بالواقي باستمرار. يؤدي فك الفوهة من الواقي إلى تلف مجموعة الفوهة.

١٤. استبدل مجموعة الفوهة.

١٥. في حالة استخدام محسن الشكل النهائي الرائع، فك المحسن ونظفه بالمياه (أو بسائل تنظيف) وفرشاة. أعد تركيب أنبوب الامتصاص.

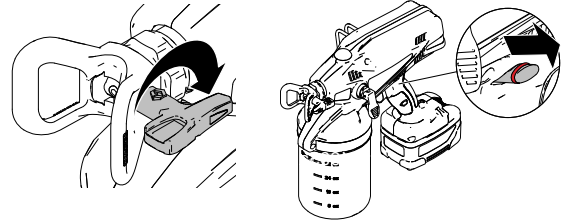


٦. افصل زر الأمان، وشغل البخاخ لمدة ١٥ ثانية تقريباً. اجذب زر الأمان.

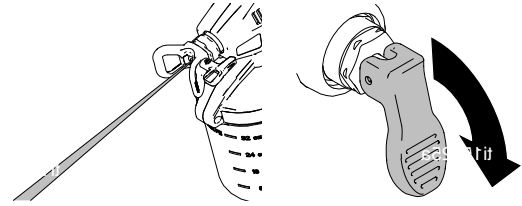


٧. تخلص من السائل الملوث وأعد الماء بسائل تنظيف مناسب.

٨. حرر زر الأمان، واعكس الفوهة على وضع التحرير، واسحب زر التشغيل لمدة خمس ثوانٍ لتشغيل البخاخ.



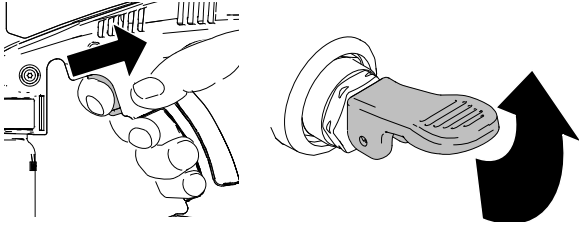
٩. حرك الصمام الأساسي / صمام التنفيس لأسفل لرش الموقع. أطلق البخاخ في اتجاه المنطقة المتسخة حتى ينعقد ظهور اللون في المياه أو سائل التنظيف.



لتجنب إلحاق الضرر بالجهاز أو تلفه، لا تعرض الأجزاء الإلكترونية في البخاخ إلى مذيبيات التنظيف. اجعل البخاخ على بعد ٢٥ سم على الأقل أعلى حافة الوعاء عند التنظيف.	
حافظ على تهوية منطقة الرش بشكل جيد. حافظ على مصدر جيد لدخول الهواء المنعش إلى المنطقة.	



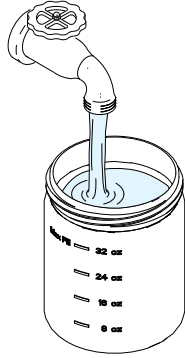
٢. اربط الوعاء بالبخاخ، وحرك الصمام الأساسي / صمام تنفيس الضغط إلى أعلى، واضغط على زر تشغيل البخاخ لمدة ١٠ ثوان تقريباً.



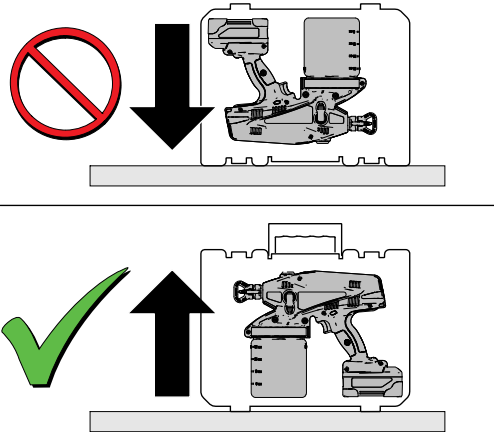
٣. اعكس فوهة البخاخ على وضع التحرير، وحرك الصمام الأساسي / صمام تنفيس الضغط إلى أسفل على وضع الرش، ووجه البخاخ إلى المنطقة المتسخة. اسحب زر التشغيل لمدة ثانية أو ثانيتين.



٤. تخلص من مزيج مادة Pump Armor الموجود في وعاء الطلاء بطريقة مناسبة واشطف الوعاء بالماء.



٥. خزن البخاخ في الداخل في مكان بارد وجاف. خزّن البخاخ في وضع قائم فقط.



ملاحظة: لإطالة عمر البطارية، يجب تخزين بطاريات الليثيوم بعد وصول شحنها إلى النصف في بيئة درجة حرارتها أقل من ٣٢ درجة مئوية (٩٠ درجة فهرنهايت).

## تنظيف الجزء الخارجي للبخاخ

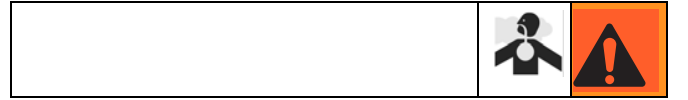
- امسح الطلاء الموجود خارج البخاخ باستخدام قطعة قماش ناعمة مبللة بالماء أو سائل تنظيف. لا تغمر البخاخ.



## أطراف الفوهة

- يجب استبدال أجزاء الفوهة حسب تآكل الطلاء. لا ترش بالفوهة المهترئة.
- لا ترش بالفوهة المهترئة. راجع استكشاف المشكلات وحلها، صفحة ٢١.

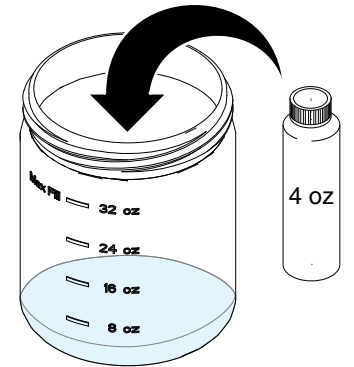
## التخزين



### إشعار

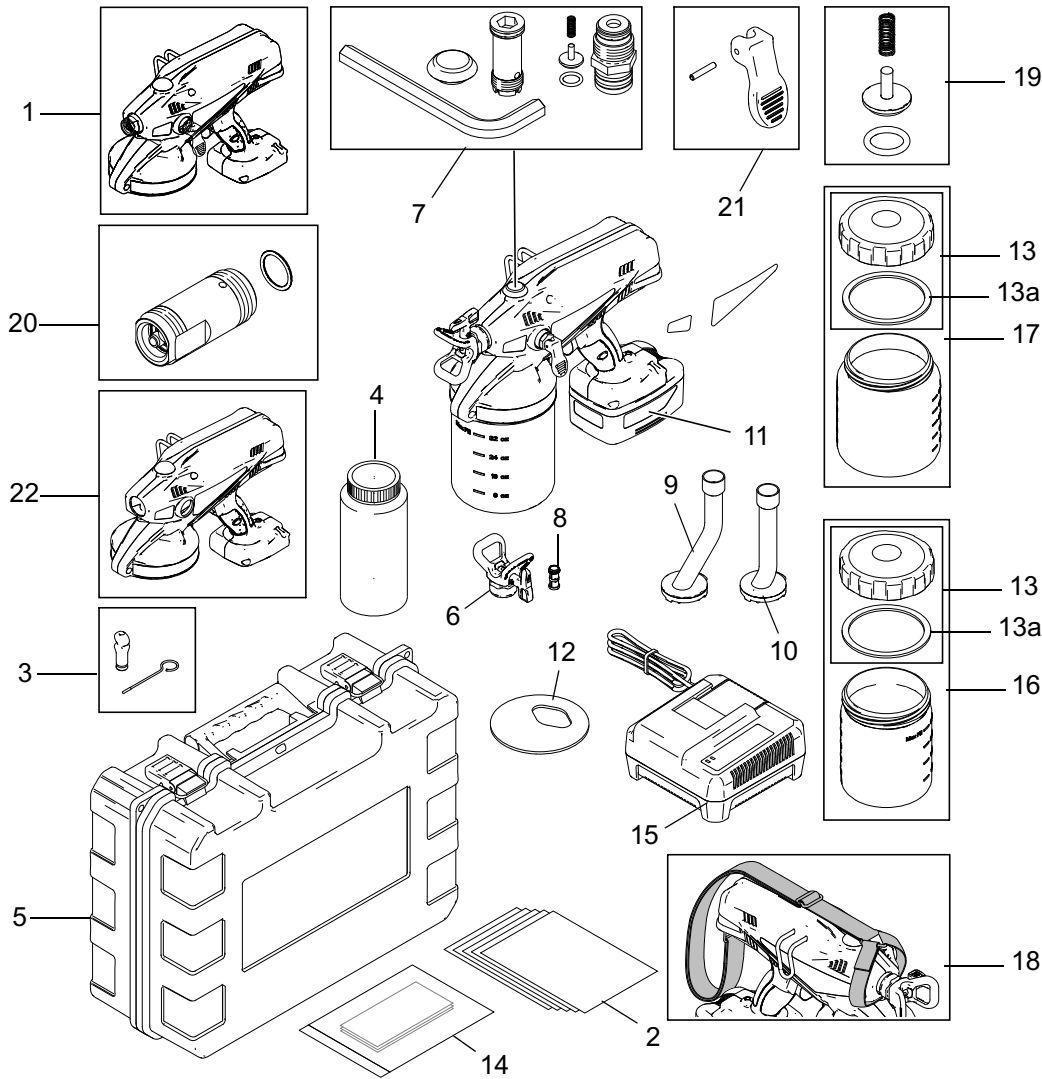
يؤدي عدم استخدام مادة Pump Armor عند تخزين البخاخ إلى مشكلات في التشغيل عند الرش في المرة القادمة. احرص على وضع مادة Pump Armor بحيث تتخلل البخاخ بعد التنظيف. تؤدي المياه المتبقية في البخاخ إلى تآكل المضخة وتلفها.

١. خفف أربع أونصات من مادة Pump Armor مع أربع أونصات إضافية من الماء في وعاء مواد الطلاء.





## الأجزاء البديلة والمعدات

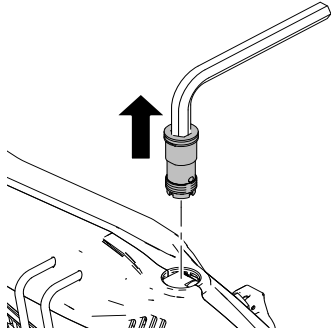


المرجع	الوصف	الجزء	الوصف	المرجع	الجزء
1	الأجزاء البديلة للبخاخ (لا تشمل فوهة، أو بطارية، أو أنبوب امتصاص، أو وعاء مواد الطلاء)	262583	أنبوب امتصاص نموذجي مع شاشة وحلقات على شكل O (لرش الحواظ والأسقف)	01	24F043
2	الأجزاء البديلة للبطانة (١٠ مجموعات)	16D562	بطارية ليثيوم أيون من الطراز الفاخر	11	16D558
3	محسن الشكل النهائي الرابع (مع أداة التنظيف) مجموعتان	24F045	سداد وعاء البخاخ	12	16E403
4	(محلول Pump Armor ١ لتر) حقيبة تخزين	253574	غطاء بسدادة (مضمن في ١٦ و ١٧)	13	24D425
5	مجموعة الواقي / الفوهة	24F077	سدادة وعاء مواد طلاء (مضمن في ١٦ و ١٧)	13a	16C650
6	٢١١ PST211		مجموعة ملتصقات التحذير	14	▲24E609
	٢١٣ PST213		(عربي / إنجليزي / فرنسي / إسباني)		
	٣١٥ PST315		ملصق البطارية (باللغات الأوروبية)		▲24E552
	٤١١ (مضمن مع البخاخ) PST411		ملصق الشاحن (باللغات الأوروبية)		▲24E553
	٤١٣ PST413		ملصق البخاخ (باللغات الأوروبية)		▲24E554
	٥١٥ (مركب من قبل المصنع في البخاخ) PST515		شاحن بطارية ليثيوم أيون	15	16D799
	٥١٧ PST517		غطاء وسداد وعاء مواد الطلاء (سعة ١ لتر)	16	16D560
7	عدة إصلاح (تشمل مفتاح ربط الصمام الداخلي / الخارجي)	16D563	غطاء وسداد وعاء مواد الطلاء (سعة ١,٥ لتر)	17	165D61
8	فلتر الفوهة		حزام الكتف	18	16D561
	العدة، مجموعة واحدة	24E376	حلقة على شكل O لأنبوب الامتصاص (غير معروض)		106555
	العدة، ثلاث مجموعات	24F039	عدة الصمام الداخلي		206262
9	أنبوب امتصاص مخصص مع شاشة وحلقات على شكل O (لرش الأرضيات)	24F044	عدة مجموعة الإبر		262437
			مقبض الصمام الأساسي		262601
			الأجزاء البديلة للغطاء الصدفي (ملتصقات المنتج غير مضمنة)	22	262679

▲ تتوفر ملتصقات وعلامات وبطاقات الخطر والتحذير على الأجزاء البديلة دون مقابل.

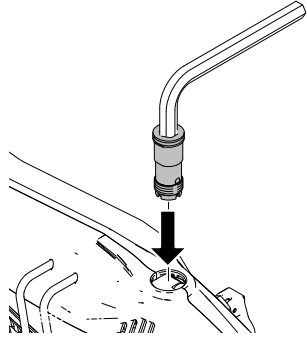
## عدة الإصلاح

٤. استخدم الأداة (المقدمة) لحل قطع وصل الصمام الخارجي وإزالتها.

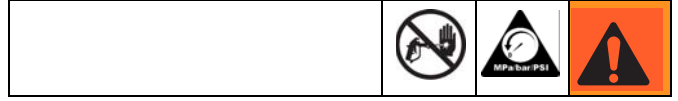
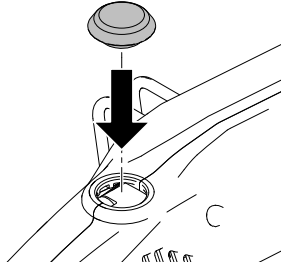


### التركيب

١. اربط قطع وصل الصمام الخارجي في الأسنان. استخدم الأداة (المقدمة) واربط بقوة عزم ٨ أقدام - رطل (١١ نيوتن • متر).



٢. اضغط على غطاء مخرج المضخة الجديد في مكانه.

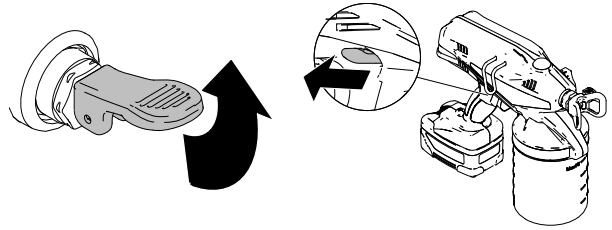


### قطع وصل الصمام الخارجي

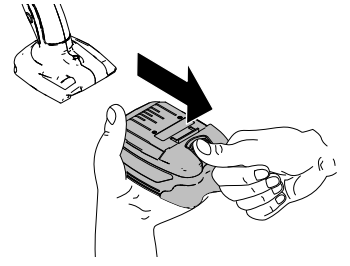
ملاحظة: قبل إجراء أي عملية إصلاح للمضخة، قم بإجراء عملية غسيل للبخاخ في الصفحة ١٤.

### الفك

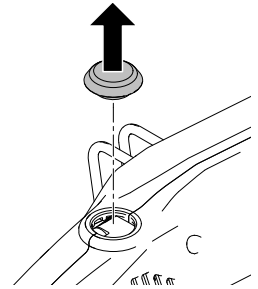
١. اجذب زر الأمان واسحب صمام تنفيس الضغط لأعلى لتحرير الضغط.



٢. أزل البطارية.

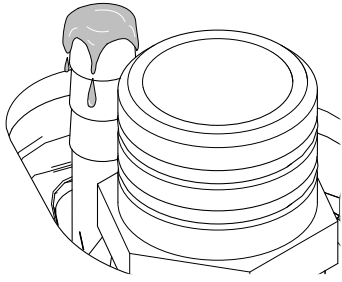


٣. اسحب غطاء مخرج المضخة.



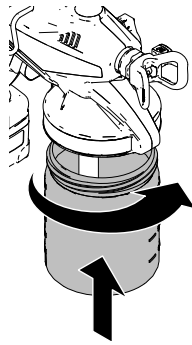
## طريقة بدء التشغيل البديلة

٤. احمّل البخاخ فوق المنطقة الملوثة أو المتسخة، وحرر زر الأمان، ثم شغل البخاخ بسرعة حتى تخرج المواد من أنبوب التفريغ.

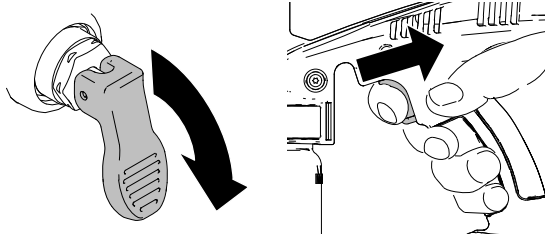


ملاحظة: يمكن أن تنطلق المواد من أنبوب التفريغ عند تنفيذ هذا الإجراء. تأكد من ارتداء المعدات الوقائية المناسبة وتوجيه أنبوب التفريغ بعيداً عنك عند سحب زر التشغيل،

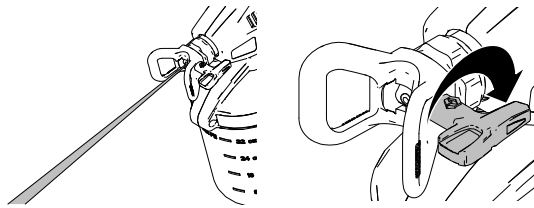
٥. اربط وعاء المواد مرة أخرى في البخاخ.



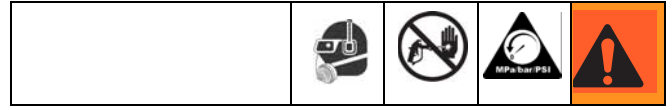
٦. شغل المسدس لمدة ١٠ ثوان، ثم حرر زر التشغيل وحرك الصمام الأساسي / صمام تنفيس الضغط لأسفل على وضع الرش.



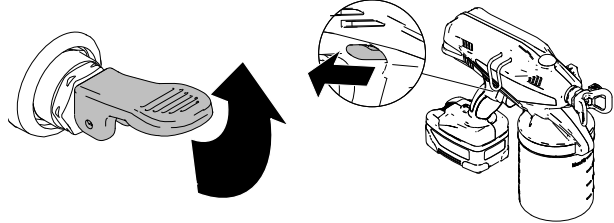
٧. اعمد فوهة الرش على وضع التحرير، وقم بالرش في منطقة متسخة لمدة ٥ ثوان للتأكد من بدء تشغيل البخاخ.



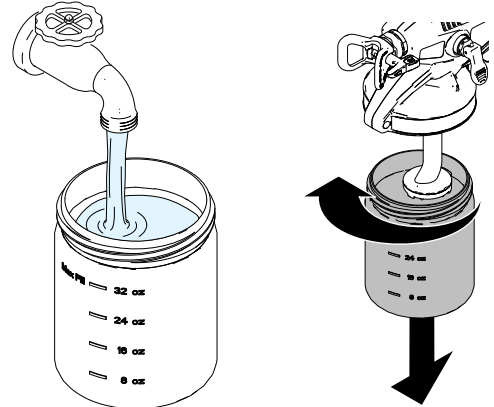
٨. أصبح البخاخ جاهزاً الآن لعملية الرش. اتبع تعليمات بدء مهمة جديدة في صفحة ٢٠.



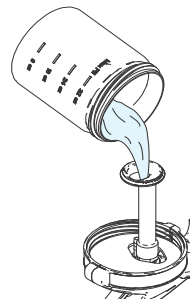
١. اجذب زر الأمان، وحرك الصمام الأساسي / صمام التنفيس لأعلى لتحرير الضغط.



٢. أزل وعاء المواد واملاه بمادة التنظيف.



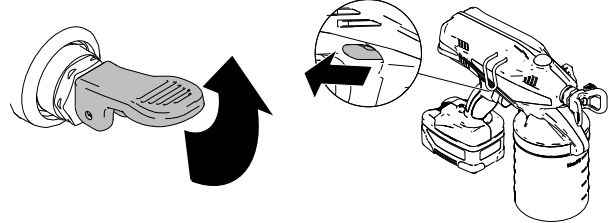
٣. عند استخدام البخاخ في وضع التشغيل، حرك البخاخ في وضع مقلوب، وأزل الفلتر ثم اسكب مادة التنظيف ببطء في أنبوب الامتصاص حتى يمتلأ.



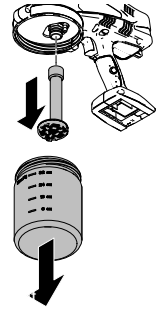
## تنظيف الصمام الداخلي

### الفك

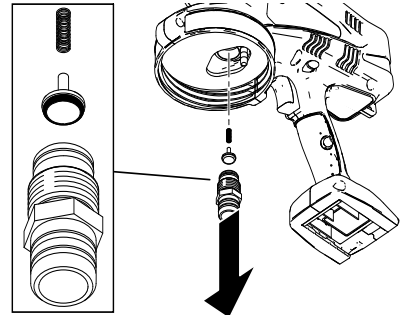
١. اجذب زر الأمان واسحب صمام تنفيس الضغط لأعلى لتحرير الضغط.



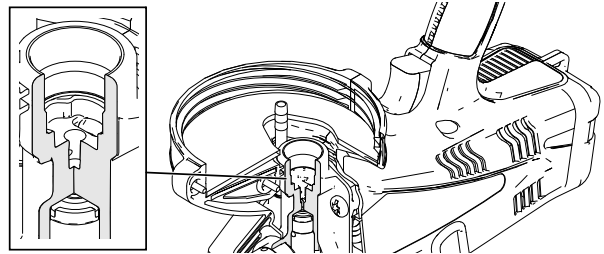
٢. قم بإزالة وعاء المواد الطلاء، وأنبوب الامتصاص.



٣. امسك البخاخ في وضع مقلوب واستخدم مفتاح براغي أو مقبضاً لحل وإزالة قطع الوصل الداخلية، والصمام الداخلي، ومسمار الربط.



**ملاحظة:** تأكد من خروج مسمار الربط أيضاً. استخدم قطاعة أسلاك للإزالة إذا لزم الأمر. يجب أن يكون تجويف المدخل خالياً بالكامل (كما هو موضح أدناه).

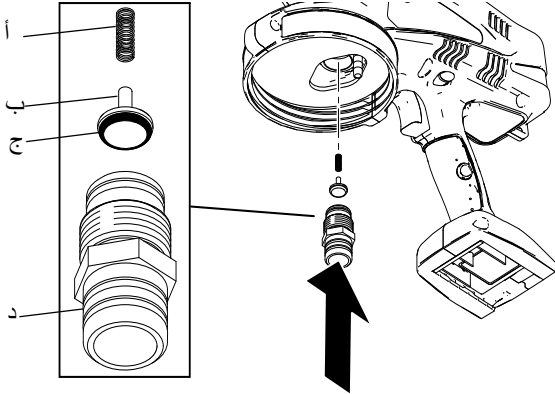


٤. نظف بقدر الإمكان المواد الزائدة بتجويف المضخة بالكامل. خ احرص أيضاً على تنظيف مسمار الربط (أ)، والحلقة على شكل (ج)، وقطع الوصل الداخلية (د).

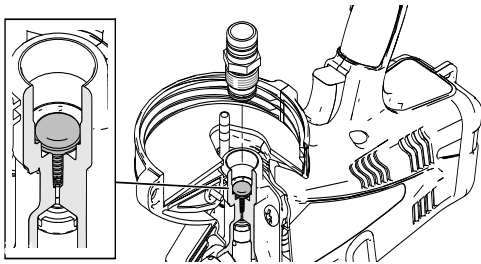
### التركيب

**ملاحظة:** قبل التركيب، تأكد من تثبيت الحلقة على شكل 0 (ج) في الصمام الداخلي (ب).

١. ضع الصمام الداخلي (ب) مع مسمار الربط (أ) في أعلى قطع الوصل الداخلية (د). ادفع قطع الوصل الداخلية في أعلى تجويف المضخة.



٢. امسك المدخل وحرك البخاخ في وضع مقلوب. أزل قطع الوصل الداخلية وتحقق من تركيب الصمام الداخلي بطريقة صحيحة.

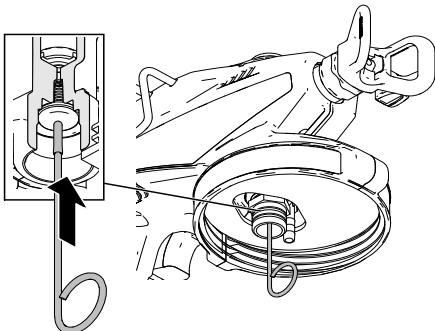


٣. استبدل قطع الوصل الداخلية واستخدم مفتاح براغي ومقبضاً للربط بقوة عزم ١٠ أقدام - رطل (١,٣٥ نيوتن • متر).

### إشعار

لا تُفَرط في ربط قطع الوصل الداخلية. فقد يتسبب هذا في تلف الجهاز.

٤. استخدم أداة التنظيف "محسن الشكل النهائي الرائع" للضغط برفق على الصمام الداخلي للتأكد من تحركه لأعلى ولأسفل بحرية.



## استكشاف المشكلات وحلها

راجع جميع محتويات جدول "استكشاف المشكلات وحلها" هذا قبل تقديم البخاخ إلى أي مركز خدمة معتمد.



المشكلة	السبب	الحل
البخاخ لا يصدر أي أصوات عند سحب زر التشغيل	تأمين زر التشغيل. يضيء مؤشر الحالة باللون الأحمر الثابت عند التشغيل، ويشير إلى انخفاض شحن البطارية أو الانخفاض الشديد في درجة حرارة البطارية. يومض مؤشر الحالة باللون الأحمر عند التشغيل، ويشير إلى ارتفاع درجة حرارة البطارية عن الحد المسموح به للتشغيل. لا يومض مؤشر الحالة عند تشغيل البخاخ.	تحرير زر الأمان. راجع صفحة ٦. استبدل البطارية القديمة ببطارية مشحونة، وضع البطارية القديمة في الشاحن، أو اترك البطارية لتسخن. اترك البطارية لتبرد. البطارية غير مركبة أو تالفة.
يصدر البخاخ صوتاً ولكن لا تُرث أي مادة عند سحب زر التشغيل	البخاخ غير مشغل. الصمام الأساسي / صمام تنفيس الضغط في الوضع "الأعلى". أنبوب الامتصاص غير موجود أو غير مركب بطريقة صحيحة. الصمام الداخلي عالق من جراء رواسب المواد المتبقية في البخاخ.	شغل المضخة. راجع بدء مهمة جديدة (أو إعادة ملء الوعاء)، صفحة ١٠. في حالة فشل تشغيل البخاخ، اتبع إجراء تنظيف الصمام الداخلي، صفحة ٢٠ و/أو طريقة بدء التشغيل البديلة، صفحة ١٩. اسحب الصمام لأسفل على وضع الرش. تأكد من تثبيت أنبوب الامتصاص بطريقة صحيحة. استخدم قلمًا أو قضيباً رفيعاً للضغط برفق على الصمام الداخلي للتأكد من تحركه لأعلى ولأسفل بحرية. راجع تنظيف الصمام الداخلي، في الصفحة ٢٠. حرك الفوهة لوضع الرش. الفوهة مسدودة. شاشة أنبوب الامتصاص مسدودة أو فتحات الفوهة في السداد الداخلي المطاطي الأسود مسدودة. البخاخ مائل بقدر كبير وأنبوب الامتصاص فقد الاتصال بالمواد.
لا توجد مواد في الوعاء أو توجد مواد قليلة.	لا توجد مواد في الوعاء أو توجد مواد قليلة.	تأكد من ملء الوعاء بالمواد. لا تُمل الوعاء بدرجة كبيرة. شغل المضخة. راجع بدء مهمة جديدة (أو إعادة ملء الوعاء)، صفحة ١٠. أعد ملء الوعاء بالمواد.
فلتر الفوهة مسدود.	فلتر الفوهة مسدود.	أزل فلتر الفوهة ونظفه. راجع تحرير مجموعة الواقي / الفوهة، صفحة ١٣.
تم تركيب محسن الشكل النهائي الرائع أثناء استخدام مواد غير متوافقة.	تم تركيب محسن الشكل النهائي الرائع أثناء استخدام مواد غير متوافقة.	تأكد من استخدام المواد المتوافقة. راجع جدول تحديد الفوهة القابلة للانعكاس، صفحة ١١.
الحلقات على شكل O في أنبوب الامتصاص تالفة أو مفقودة.	الحلقات على شكل O في أنبوب الامتصاص تالفة أو مفقودة.	استبدل أنبوب الامتصاص والحلقات على شكل O. راجع عدة الإصلاح، في الصفحة ١٨.
المضخة مسدودة، أو مجمدة، أو تحتوي على مخلفات بالداخل.	المضخة مسدودة، أو مجمدة، أو تحتوي على مخلفات بالداخل.	استبدل البخاخ.
وصول البخاخ إلى عمره الافتراضي.	وصول البخاخ إلى عمره الافتراضي.	استبدل البخاخ.
المواد تتسرب من فتحة في مقدمة البخاخ.	المواد تتسرب من فتحة في مقدمة البخاخ.	راجع تحرير مجموعة الواقي / الفوهة، صفحة ١٣. حرك الفوهة على الوضع الصحيح. فوهة غير ملائمة لطلاء المواد. فلتر الفوهة مسدود جزئياً. شاشة أنبوب الامتصاص مسدودة جزئياً. محسن الشكل النهائي الرائع مسدود جزئياً. تم تركيب محسن الشكل النهائي الرائع أثناء استخدام مواد غير متوافقة. الفوهة مهترنة أو تالفة. الصمامان (الداخلي والخارجي) مهترنان.
نتائج رش رديئة	نتائج رش رديئة	راجع تحرير مجموعة الواقي / الفوهة، صفحة ١٣. حرك الفوهة على الوضع الصحيح. فوهة غير ملائمة لطلاء المواد. فلتر الفوهة مسدود جزئياً. شاشة أنبوب الامتصاص مسدودة جزئياً. محسن الشكل النهائي الرائع مسدود جزئياً. تم تركيب محسن الشكل النهائي الرائع أثناء استخدام مواد غير متوافقة. الفوهة مهترنة أو تالفة. الصمامان (الداخلي والخارجي) مهترنان.

المشكلة	السبب	الحل
تسرب الطلاء من منطقة تشغيل البخاخ.	وصول البخاخ إلى عمره الافتراضي.	استبدال البخاخ.
تم تفريغ البطارية ولكن الشاحن ما زال يعرض ضوءاً أخضر عند إدخال البطارية.	البطارية تالفة.	استبدال البطارية.

## عمليات تشخيص أنماط الرش

المشكلة	السبب	الحل
نمط الرش متذبذب:	تم تركيب محسن الشكل النهائي الرانع أثناء استخدام مواد غير متوافقة. المشغل يتحرك بسرعة أكبر من المطلوب أثناء الرش.	تأكد من توافق المواد. راجع جدول تحديد الفوهة القابلة للانعكاس، صفحة ١١. خفف من سرعة الحركة.
نمط الرش يترك بعض الآثار:	تم تركيب محسن الشكل النهائي الرانع مسدود جزئياً. المواد غير متوافقة مع البخاخ. الصمامان (الداخلي والخارجي) مهترنان.	نظف محسن الشكل النهائي الرانع أو استبدله. راجع صفحة ٩. استبدل المواد. راجع عدة الإصلاح، في الصفحة ١٨.
نمط الرش يخلف قطرات:	البخاخ يتحرك بسرعة أبطأ من المطلوبة مع المواد البخاخ على مسافة أقرب من الحد المطلوب من السطح المستهدف. الضغط مع الاستمرار على زر التشغيل أثناء تغيير اتجاه البخاخ. فوهة غير ملائمة لطلاء المواد. الفوهة مهترنة أو تالفة.	حرك البخاخ بسرعة أكبر أثناء الرش. حرك البخاخ بعيداً عن السطح بمسافة (١٠ بوصات). حرر زر التشغيل أثناء تغيير الاتجاهات. راجع جدول تحديد الفوهة القابلة للانعكاس، في الصفحة ١١. استبدل الفوهة. راجع تركيب مجموعة الواقي / الفوهة، صفحة ١١.
نمط الرش أضيق من الحد المطلوب:	البخاخ على مسافة أقرب من الحد المطلوب من السطح المستهدف. فوهة غير ملائمة لطلاء المواد. الفوهة مهترنة أو تالفة.	حرك البخاخ بعيداً عن السطح بمسافة (١٠ بوصات). راجع جدول تحديد الفوهة القابلة للانعكاس، صفحة ١١. استبدل الفوهة. راجع تركيب مجموعة الواقي/الفوهة، صفحة ١١.
نمط الرش أكبر من الحد المطلوب:	البخاخ على مسافة أبعد من الحد المطلوب من السطح المستهدف. فوهة غير ملائمة لطلاء المواد.	حرك البخاخ على مسافة أقرب من السطح. راجع جدول تحديد الفوهة القابلة للانعكاس، صفحة ١١.
يصدر عن نمط الرش "رداذ" في نهاية الرش:	تجمعت المواد الزائدة على مجموعة الواقي / فوهة الرش. فلتر الفوهة مسدود جزئياً. مجموعة الواقي/الفوهة غير مثبتة بالكامل في البخاخ. القاعدة تالفة.	راجع إيقاف التشغيل والتنظيف، صفحة ١٤. نظف الفلتر أو استبدله. راجع صفحة ١٣. راجع تركيب مجموعة الواقي/ الفوهة، صفحة ١١. استبدل فوهة الرش.

المشكلة	السبب	الحل
تستمر الفوهة في تقطير أو تسريب المواد بعد تحرير زر التشغيل: 	البخاخ أصبح تالفًا.	استبدل البخاخ.
نمط الرش لا يغطي السطح المستهدف بشكل كافٍ	تم تركيب محسن الشكل النهائي الرائع أثناء استخدام مواد غير متوافقة. البخاخ أصبح تالفًا.	تأكد من استخدام المواد المتوافقة. راجع جدول تحديد الفوهة القابلة للانعكاس، صفحة ١١. استبدل البخاخ.

## البيانات الفنية

البخاخ:	
الحد الأقصى لضغط التشغيل	٢٠٠٠ رطل لكل بوصة مربعة (١٣٧,٨ بار، ١٣,٧ ميغا باسكال)
الوزن	٦,٣٢ أرطال (٢,٨٧ كجم)
الأبعاد:	
الطول	١٣,٧٥ بوصة. (٣٣,٦ سم)
العرض	٥ بوصة. (١٢,٧ سم)
الارتفاع	١٠,٣٧٥ بوصة. (٢٦,٤ سم)
نطاق درجة حرارة التخزين ❖❖	من ٣٢ إلى ١٢٢ فهرنهايت (من ٠ إلى ٥٠ مئوية)
نطاق درجة حرارة التشغيل ▼	من ٤٠ إلى ٩٠ فهرنهايت (من ٤ إلى ٣٢ مئوية)
نطاق رطوبة التخزين	من ٠٪ إلى ٩٥٪ من الرطوبة النسبية، دون تكثيف
مستوى الضغط الصوتي	٧٩,٥ ديسيبل † (مع إضافة ١١ ديسيبل، لمستوى قدرة الصوت)
تسارع مستوى الاهتزاز	أقل من ٨,٢ قدم / الثانية المربعة ٢,٥ متر / الثانية المربعة ††
الشاحن:	
وقت الشحن	من ٤٥ إلى ٧٥ دقيقة
مصدر الطاقة	٢٤٠ فولت تيار متردد
البطارية:	
الجهد الكهربائي	١٨ فولت تيار مباشر، ليثيوم أيون
السعة	٢,٤ أمبير / ساعة، ٤٣,٢ واط ساعة

- ❖ ستتلف المضخة إذا تجمد السائل داخلها.
- ❖ قد تتلف الأجزاء البلاستيكية إذا تأثرت بظروف الحرارة المنخفضة.
- ▼ قد تؤثر التغييرات في لزوجة الطلاء في درجات الحرارة شديدة الانخفاض أو شديدة الارتفاع على أداء البخاخ.
- † وفقاً لشهادة ISO 3744، تم القياس على ٣,١ قدم (١ متر)
- †† وفقاً لشهادة ISO 5349، حالة "عدم التحميل"









# ضمان Graco القياسي

تضمن Graco خلو كل المعدات المشار إليها في هذه الوثيقة والمصنعة من قبل Graco والتي تحمل اسمها من أي عيوب في المواد أو الصنعة بدايةً من تاريخ البيع إلى المشتري الأصلي للاستخدام. - وبإستثناء أي ضمان خاص أو ممتد أو محدود تم إصداره من قبل Graco، تتعهد Graco لمدة اثني عشر شهراً من تاريخ البيع - بإصلاح أو استبدال أي جزء من المعدات التي تراها معيبة. ولا يسري هذا الضمان إلا في حالة تركيب المعدة، وتشغيلها وصيانتها وفقاً لتوصيات Graco المكتوبة.

لا يغطي هذا الضمان - وتخلي Graco مسؤوليتها عن - أي بلى عام يحدث بالاستعمال أو خلل أو تلف أو بلى يحدث نتيجة تركيب معيب أو سوء استخدام أو كشط أو ناكل أو صيانة غير ملائمة أو غير سليمة أو إهمال أو حادث أو عيب أو استبدال بقطع غيار من تصنيع شركة أخرى. وتخلي Graco مسؤوليتها عن أي خلل أو تلف أو بلى يحدث نتيجة عدم توافق معداتها مع أي تركيبات أو تجهيزات أو مواد لم تقم بتوريدها، ولا تُسأل عن عدم سلامة أي تصميم أو تصنيع أو تركيب أو تشغيل أو صيانة لتراكيبات أو تجهيزات أو معدات أو مواد لم تقم بتوريدها.

هذا الضمان مرهون بإعادة مدفوعة مسبقاً للمعدة المزعوم عيبها إلى موزع Graco معتمد للتحقق من العيب المزعوم. وإذا تم التحقق من العيب المزعوم، تتعهد Graco بإصلاح أي جزء معيب واستبداله مجاناً. وتُرد المعدة إلى المشتري الأصلي دون تحمل أي تكاليف نقل. وإذا لم يكشف فحص المعدة عن وجود أي عيب في المواد أو الصنعة، يتم الإصلاح بتكلفة معقولة يجوز أن تشمل تكاليف الأجزاء والمصنعية والنقل.

**هذا الضمان حصري، ويحل محل أي ضمانات أخرى سواء صريحة أو ضمنية بما في ذلك - على سبيل المثال لا الحصر - ضمان استيفاء مواصفات مطلوبة في السوق أو ضمان الملائمة لغرض معين.**

ويرد التزام Graco وتعويض المشتري عن أي انتهاك للضمان على النحو المنصوص عليه آنفاً. يوافق المشتري على عدم توفر أي تعويض آخر (بما في ذلك - على سبيل المثال لا الحصر - عن أي أضرار عرضية أو تبعية خاصة بخسارة أرباح أو خسارة مبيعات أو أي إصابة بشرية أو ضرر بالململكات، أو أي خسارة أخرى عرضية أو تبعية). يجب رفع أي دعوى انتهاك للضمان في غضون عامين من بداية تاريخ البيع.

**لا تقدم GRACO أي ضمانات، وتخلي مسؤوليتها إزاء كل الضمانات الضمنية الخاصة باستيفاء مواصفات مطلوبة في السوق و ضمانات الملائمة لغرض معين فيما يتعلق بالتجهيزات أو المعدات أو المواد أو المكونات المباعة ولكن غير المصنعة من قبل GRACO.** وهذه العناصر المباعة، ولكن غير المصنعة من قبل Graco (مثل: المواتير الكهربائية، والمفاتيح، والخرائط، وغيرها)، خاضعة لضمان - إن وجدت - الشركات المصنعة لها. وتزود Graco المشتري بمساعدة مقبولة لإجراء أي مطالبة ناجمة عن انتهاك هذه الضمانات.

لا تتحمل Graco المسؤولية بأي حال من الأحوال عن أي تلف عرضي أو خاص أو تبعية ناتج من توريد Graco للمعدات بموجب هذه الوثيقة أو تجهيز أو تنفيذ أو استخدام أي منتجات أو سلع أخرى بيعت سابقاً، سواء أكان ذلك بسبب إخلال بعقد أو انتهاك لضمان أو إهمال من جانب Graco، أو خلافه.

## FOR GRACO CANADA CUSTOMERS

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in .English Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présente document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures .concernées

## معلومات عن Graco

للحصول على أحدث المعلومات عن منتجات Graco، تفضل بزيارة [www.graco.com](http://www.graco.com)

لتسجيل طلب شراء، اتصل بموزع Graco التابع لك.

تعرض كل البيانات المكتوبة والمرئية بهذا المستند أحدث المعلومات المتوفرة عن المنتج في وقت النشر. تحتفظ Graco بحق إجراء تغييرات في أي وقت بدون إشعار.

التعليمات الأساسية: **This manual contains Arabic. MM 3A 1456**

مقر Graco الرئيسي: مينابوليس

المكاتب الدولية: بلجيكا، الصين، اليابان، كوريا

GRACO INC. P.O. BOX 1441 MINNEAPOLIS, MN 55440-1441

[www.graco.com](http://www.graco.com)

تمت مراجعته في إبريل ٢٠١١